



مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي CENTRAL BANK OF THE U.A.E.

بيان صحفي Press Release

Date: Wednesday , 27 March 2013

التاريخ : الأربعاء ، 27 مارس 2013

Central Bank of the UAE announced that it organized on **Thursday, 21st March 2013** at its Head Office in Abu Dhabi a seminar on the new US Foreign Accounts Tax Compliance Act (FATCA), to which Banks and other Financial Institutions in the UAE were invited. Patton Boggs LLP, a law firm based in Washington D.C., participated in the seminar along with Deloitte.

H.E. Sultan Bin Nasser Al Suwaidi, Governor of the Central Bank, inaugurated the seminar. In his opening remarks, his Excellency stressed on the need for the regulatory authorities in UAE to formulate procedures to facilitate compliance with the US FATCA and set clear instructions for financial institutions under their supervision, in line with the requirements of the above law. His Excellency said that the competent authorities in UAE are considering signing an agreement with the Government of the United States of America for FATCA Compliance.

أعلن مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي أنه نظم في يوم الخميس الموافق **21 مارس 2013** بمقره الرئيسي في أبوظبي ندوة حول قانون الامتثال الضريبي الأمريكي للحسابات الأجنبية الجديد (فاتكا) ، وقد دعيت لحضور هذه الندوة البنوك والمؤسسات المالية الأخرى في دولة الإمارات . وشارك في الندوة ممثلون عن شركة باتن بوجز الأمريكية (Patton Boggs LLP) ، وهي شركة قانونية مقرها واشنطن دي سي. ، وساهم كذلك ممثلون عن شركة ديلويت .

افتتح الندوة معالي/ سلطان بن ناصر السويدي - محافظ المصرف المركزي بكلمة تحدث فيها عن ضرورة أن تقوم الجهات الرقابية في الدولة بتسهيل إجراءات الالتزام بالقانون الأمريكي ووضع تعليمات واضحة للمؤسسات المالية الخاضعة لإشرافها بما يتماشى ومتطلبات القانون المذكور، كما ذكر معاليه أن الجهات المختصة في الدولة تنظر في توقيع اتفاقية مع حكومة الولايات المتحدة الأمريكية للالتزام بقانون الفاتكا .



مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي CENTRAL BANK OF THE U.A.E.

The seminar discussed the obligations of governments that sign a FATCA agreement with the United States Government and that of banks and other financial institutions. Experts speaking at the seminar recommended signing a Model 1 IGA with the United States Government, which they considered to be the best available option to deal with the above law.

The US Treasury Department Assistant Secretary for Tax Policy, Mark Mazur commented: **"We appreciate the Central Bank of the United Arab Emirates (UAE)'s leadership on FATCA and are pleased to have reached this important milestone with the UAE. We look forward to beginning negotiations on an intergovernmental agreement in order to implement FATCA effectively and efficiently in the UAE"**.

The seminar was attended by officials from the Ministry of Finance, Ministry of Economy, Securities and Commodities Authority, Dubai Multi Commodities Centre Authority, the US Treasury Department, the Central Bank and senior representatives of banks and other financial institutions in UAE.

وناقشت الندوة التزامات الحكومات التي توقع اتفاقية الفاتكا مع حكومة الولايات المتحدة الأمريكية ومتطلبات القانون الأمريكي فيما يتعلق بالبنوك والمؤسسات المالية الأخرى ، وأوصى المتحدثون في الندوة بتوقيع اتفاقية مع حكومة الولايات المتحدة الأمريكية حسب النموذج الأول الذي اعتبروه أفضل خيار متاح للتعامل مع القانون المذكور.

وقال مارك مازر - مساعد وزير الخزانة الأمريكية لشؤون السياسات الضريبية بهذه المناسبة " نحن نقدر الدور الريادي لمصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي بخصوص الفاتكا وإنما مسرورين بهذه الخطوة الهامة بدولة الإمارات ونتطلع إلى بدء المفاوضات بشأن توقيع اتفاقية بين الحكومتين من أجل تطبيق الفاتكا بفعالية وكفاءة في دولة الإمارات".

حضر الندوة مسؤولون من وزارة المالية ووزارة الاقتصاد وهيئة الأوراق المالية والسلع، ومركز دبي للسلع المتعددة، ووزارة الخزانة الأمريكية، والمصرف المركزي، وكبار ممثلي البنوك والمؤسسات المالية الأخرى في الدولة.